

Reading numbers according to purpose or occasion(Sino-Korean/Native Korean Number Expression)

Occasion	Num Kind	Reading Numbers Example	English	日本語	中文	Español
날짜/연도 (년·월·일)	한자어	2025 년 12 월 17 일 이천이십오년 십이월 십칠일	Dates and years usually use Sino-Korean numbers.	日付・年は基本的に漢数詞を使います。	日期与年份通常使用汉字数词。	Las fechas y los años suelen usar números sino-coreanos.
돈/가격	한자어	5,000 원=>오천원 25,000 원=>이만오천원 30,500 원=>삼만오백원	Money and prices are typically Sino-Korean.	金額・値段は漢数詞が一般的です。	金额和价格一般用汉字数词。	El dinero y los precios normalmente van en sino-coreano.
전화번호 계좌/코드 (숫자열)	한자어 (한개씩)	010-3104-5431 =>공일공 삼일공사 오사삼일	Phone numbers and codes are read digit by digit (Sino-Korean). 0 can be 영/공.	電話番号などは1桁ずつ読みます。0は영/공が使えます。	号码与代码通常逐位读。0可说 영 或 공。	Teléfonos/códigos se leen dígito por dígito. El 0 puede ser 영 o 공.
분·초	한자어	30 초=>삼십초 20 분=>이십분 20 분 30 초=>이십분 삼십초	Minutes and seconds use Sino-Korean.	分・秒は漢数詞を使います。	分钟与秒用汉字数词。	Minutos y segundos usan sino-coreano.
시각의 ‘시(時)’	고유어	1 시=>한시, 2 시=>두시 5 시=>다섯시, 11 시=>열한시	Hours (“~시”) commonly use Native Korean.	「~時」は固有数詞が基本です。	“点(시)”多用固有数词。	Las horas (“~시”) suelen usar el sistema nativo.
시각표시	시: 고유어 분: 한자어 초: 한자어	2:20, 2 시 20 분=>두시 이십분 3 시 40 분 20 초=> 세시 사십분 이십초	Hour:Native Korean Minute and Second: Sino	「~時」は固有数詞が基本 分・秒は漢数詞を使います。	“点(시)”多用固有数词。 分钟与秒用汉字数词。	Las horas (“~시”) suelen usar el sistema nativo. Minutos y segundos usan sino-coreano.
개수 세기 단위/카운터	고유어 (기본)	사과 세 개 사람 두 명 책 한 권	Counting with counters is usually Native Korean (especially 1-99).	助数詞で数えるときは固有数詞が自然です。	配量词数数时，多用固有数词（尤其 1-99）。	Con contadores, lo más natural es usar números nativos (1-99).
층수/호수/학년 등 “번호”	한자어	1 층, 2 층=>일층, 이층 101 호, 202 호=>백일호, 이백이호 3 학년=>삼학년	Numbering systems (floors, room numbers, grades) often use Sino-Korean.	階・号・学年などの“番号”は漢数詞がよく使われます。	楼层、门牌、年级等编号多用汉字数词。	Pisos, habitaciones y grados suelen expresarse con sino-coreano.